

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN ARZT ZUR ELEKTRODE

INGEVITY™+

Stimulations-/Detektions-Elektrode

Bipolarer IS-1 Stecker

Aus-/eindrehbare Fixierung

Gerade

REF 7840, 7841, 7842

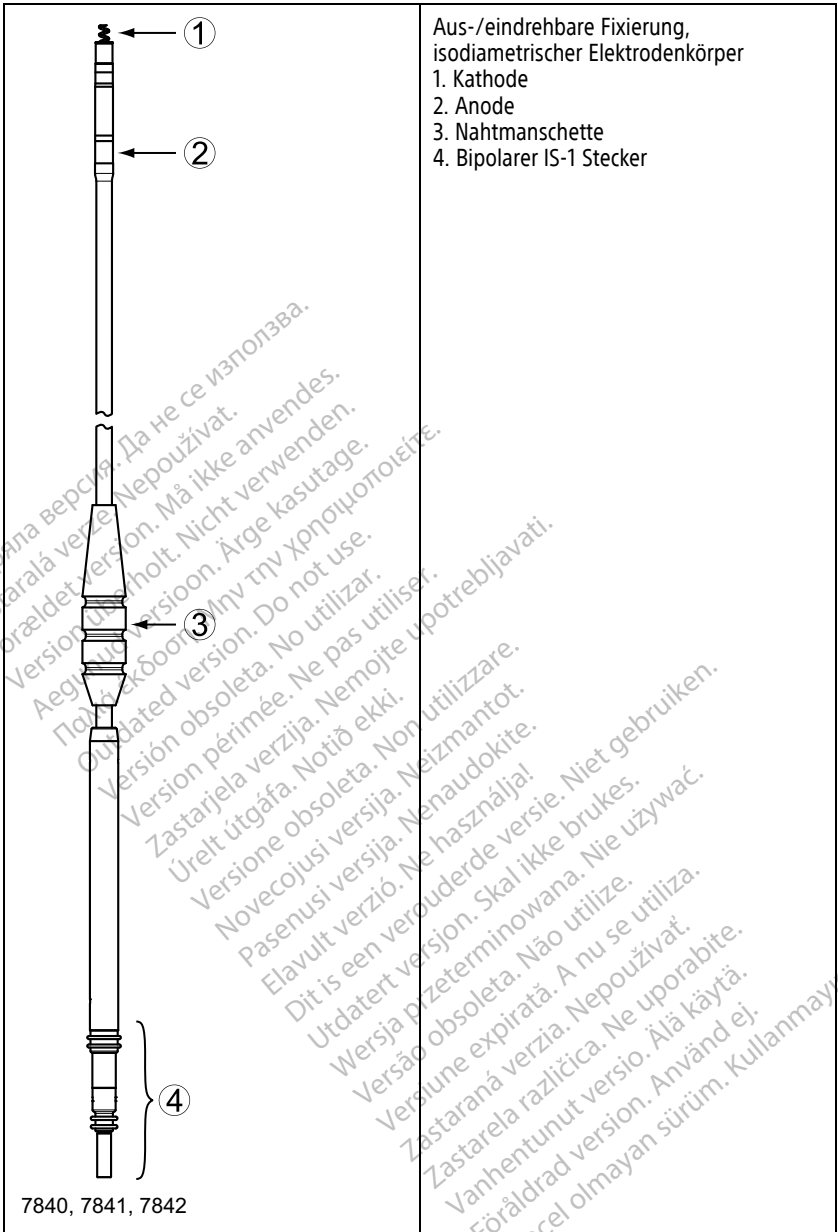
Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Mhyn την χρησιμοποιείτε.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ärge kasutage.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Versione obsoleta. Ne utilizat.
Úrejt útgáfa. Ne használj.
Novécojusi verzija. Nenaudokite.
Pasenusi verzija. Ne utilizare.
Elavult verzió. Ne használd.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzija. Nepoužívat.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Inhaltsverzeichnis

GEBRAUCHSANLEITUNG	1
Beschreibung des Geräts	1
Weitere Informationen	2
Klinische Vorteile des Geräts	2
Informationen zum MRT-tauglichen System	3
Indikationen und Gebrauch	3
Kontraindikationen	4
Warnhinweise	4
Vorsichtsmaßnahmen	5
Potenzielle Nebenwirkungen	10
Implantatkarte für Patienten	12
Informationen für die Patienten	13
Garantie	14
Importeur der Europäischen Union	14
INFORMATIONEN VOR IMPLANTATION	14
Vorbereitung der Implantation	14
Lieferumfang	14
Zubehör	15
Venenhaken	15
Strahlenundurchlässige Nahtmanschette	15
Mandrins	15
Fixierwerkzeug	16
Elektrodenkappe	17
IMPLANTATION	17
Einführen des Mandrins	17
Handhabung der Fixationsschraube	18
Einsetzen der Elektrode	19
Elektrodenpositionierung im rechten Atrium	22
Elektrodenpositionierung im rechten Ventrikel	23
Fixierung der Elektrode	24
Überprüfung der Elektrodenstabilität	26
Repositionierung der Elektrode	26
Überprüfen der Elektrodenfunktion	27
Fixieren der Elektrode	28
Anschluss an ein Aggregat	31
Elektrische Werte	32
NACH DER IMPLANTATION	32
Überprüfung nach der Implantation	32
Explantation und Entsorgung	33
SPEZIFIKATIONEN	34

Spezifikationen	34
Elektrodeneinführbesteck	36
Symbole auf der Verpackung	36

Остаряла версия. Да не се използва.
 Zastaralá verze. Nepoužívat.
 Forældet version. Må ikke anvendes.
 Version überholt. Nicht verwenden.
 Aegunud version. Ärge kasutage.
 Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
 Outdated version. Do not use.
 Version obsolete. Ne pas utiliser.
 Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
 Úrejt utgáfa. Notið ekki.
 Novecojsi versija. Nenaudokite.
 Pasenusi versija. Neizmantot.
 Elavult verzió. Ne használjal.
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
 Wersja przeterminowana. Nie używać.
 Versão obsoleta. Não utilize.
 Zastarana verzija. Ne uporabite.
 Zastarela različica. Ne uporabite.
 Vanhentunut versio. Älä käytä.
 Föråldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



Aus-/eindrehbare Fixierung,
isodiametrischer Elektrodenkörper

1. Kathode
2. Anode
3. Nahtmanschette
4. Bipolarer IS-1 Stecker

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Mhyn την χρησιμοποιείτε.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ärge kasutage.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Versione obsoleta. Ne utilizat.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Novécojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Ne utilizare.
Elavult verzió. Ne használját.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzija. Nepoužívat.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Beschreibung des Geräts

Diese Elektrodenfamilie hat folgende Eigenschaften:

- Endokardiale Stimulations-/Detektions-Elektrode: Für chronische bipolare Stimulation und Detektion im Atrium und/oder Ventrikel.
- IS-1 Bipolar-Stecker:¹ Der IS-1-Stecker kann in Verbindung mit einem mit IS-1-Anschlüssen kompatiblen kardialen Gerät verwendet werden.
- MRT-tauglich: Elektroden können als Teil des MRT-tauglichen ImageReady Stimulationssystems oder des MRT-tauglichen ImageReady Defibrillationssystems verwendet werden, wenn sie an MRT-taugliche Aggregate von Boston Scientific angeschlossen werden ("Informationen zum MRT-tauglichen System" auf Seite 3).
- IROX-beschichtete Elektrodenpole: Die Elektrodenpole sind mit IROX beschichtet, um die mikroskopische Oberfläche zu vergrößern.
- Steroid-eluierend: Bei Kontakt mit Körperflüssigkeiten eluiert das Steroid aus der Elektrode und verringert die Entzündungsreaktion des Gewebes am distalen Elektrodenpol. Das Steroid unterdrückt die Entzündungsreaktion als vermutliche Ursache des Reizschwellenanstiegs, wie er bei implantierten Stimulationselektrodenpolen typischerweise vorkommt. Niedrigere Reizschwellen sind wünschenswert, weil so die Sicherheitsbereiche bei der Stimulation vergrößert werden können und weniger Stimulationsenergie benötigt wird, was die Funktionsdauer des Aggregats potenziell verlängert. Die nominelle Dosis und die Struktur des Steroids sind in den Spezifikationen aufgeführt (Tabelle 5 Spezifikationen auf Seite 34).
- Strahlenundurchlässige Nahtmanschette: Die strahlenundurchlässige Nahtmanschette ist unter Durchleuchtung sichtbar und dient zur Fixierung, Immobilisierung und zum Schutz der Elektrode an der venösen Zugangsstelle nach der Platzierung der Elektrode. Der verbreiterte Längsschlitz im Bereich der Rillen soll die Kompression der Manschette auf die Elektrode während des Festnäehens unterstützen.
- Aus-/eindrehbare Fixierung: Die aus-/eindrehbare Schraubenkonstruktion verankert die distale Elektrodenspitze ohne Unterstützung von Trabekelstrukturen in der Oberfläche des Endokards und bietet so eine Vielzahl von Platzierungsmöglichkeiten für die Elektrodenspitze im rechten Atrium und/oder im rechten Ventrikel. Die Schraube dient als Kathode zur endokardialen Stimulation und Detektion. Das Ein- und Ausdrehen der Schraube erfolgt mit Hilfe des Fixierwerkzeugs.
- Röntgenmarkierungen: Strahlenundurchlässige Marker in der Nähe der distalen Spitze sind unter Durchleuchtung sichtbar. Anhand dieser Marker lässt sich erkennen, wann die Schraube vollständig ein- oder ausgedreht ist.
- Elektrodenkörper: Der isodiametrische Elektrodenkörper besteht aus einem Koaxialdesign mit dreiwendiger Innen-Coil und einwendiger Außen-Coil. Sowohl die Innen- als auch die Außen-Coil sind für den MRT-tauglichen Einsatz ausgelegt und bieten eine robuste Biegegewebselfestigkeitsleistung. Darüber hinaus sorgt die dreiwendige Innen-Coil für eine konstante Helix-Bereitstellungsleistung. Die Leiter

1. IS-1 bezieht sich auf die internationale Norm ISO 5841-3:2013.

sind durch eine Beschichtung aus Silikongummi und PTFE (Polytetrafluorethylen) getrennt. Die Außen-Coil ist für zusätzlichen Isolationsschutz mit ETFE (Ethylen-Tetrafluoroethylen) beschichtet. Der gesamte Elektrodenkörper ist auf der Außenseite mit Polyurethan isoliert.

- **Mandrin-Einführtechnik:** Die Elektrode besteht aus einer Leiter-Coil mit offenem Lumen, um eine Elektrodeneinführung mit Mandrin zu ermöglichen. Die Informationen zu dem Mandrin beachten ("Mandrins" auf Seite 15).

Weitere Informationen

Die Hinweise in der Gebrauchsanweisung für die Elektrode sollten in Verbindung mit anderen Referenzen verwendet werden, dazu gehören auch die technische Gebrauchsanweisung für den Arzt über das entsprechende Aggregat und die Gebrauchsanweisungen für Implantationszubehör und -instrumente.

Zusätzliche Referenzinformationen finden Sie auf www.bostonscientific-elabeling.com.

Informationen über MRT-Scans finden Sie im Technischen Leitfaden MRT zum MRT-tauglichen ImageReady Stimulationssystem oder im Technischen Leitfaden MRT zum MRT-tauglichen ImageReady Defibrillationssystem² (nachfolgend einzeln jeweils als Technischer Leitfaden MRT bezeichnet).

Überblick über die Sicherheit und die klinische Leistung

Für Kunden in der Europäischen Union: verwenden Sie den in der Kennzeichnung angegebenen Gerätenamen, um nach dem Überblick über die Sicherheit und die klinische Leistung des Geräts zu suchen, der auf der Website der Europäischen Datenbank für Medizinprodukte (Eudamed) verfügbar ist:

<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>

Zielgruppe

Diese Produktdokumentation ist für Fachleute vorgesehen, die in der Implantation von Aggregaten und/oder in der Durchführung von Aggregatnachsorgen geschult wurden oder darin erfahren sind.

Klinische Vorteile des Geräts

Die INGEVITY-Elektrodenfamilie von Boston Scientific ist als Teil eines Stimulations- und Detektionssystems [Elektrode(n) und kompatibler Aggregate] vorgesehen, um die Erkennung von Herzrhythmusstörungen und die Behandlung von Bradykardie zu erleichtern, wenn sie mit einem kompatiblen Aggregat verwendet werden. Zu den allgemeinen klinischen Vorteilen der Bradykardie-Therapie gehören die Behandlung von bradykardiebedingten Herzrhythmusstörungen, eine Abnahme der Bradykardie-Symptome (z. B. Synkopen, Schwindel, Müdigkeit, Kurzatmigkeit, Brustschmerzen), eine geringere Abhängigkeit von Medikamenten, geringere Kosten für die Pflege, eine erhöhte körperliche Leistungsfähigkeit und eine allgemeine Verbesserung der Lebensqualität.

2. Verfügbar unter www.bostonscientific-elabeling.com

Informationen zum MRT-tauglichen System

Diese Elektroden können als Teil des MRT-tauglichen ImageReady Stimulationssystems oder des MRT-tauglichen ImageReady Defibrillationssystems (beide nachfolgend als MRT-taugliches System bezeichnet) verwendet werden, wenn sie an MRT-taugliche Aggregate von Boston Scientific angeschlossen werden. Patienten mit einem MRT-tauglichen Systems können einem MRT Scan unterzogen werden, wenn alle Nutzungsbedingungen des Technischen Leitfadens MRT erfüllt sind. Zu den Komponenten, die für den Status „MRT-tauglich“ benötigt werden, gehören bestimmte Modelle von Aggregaten, Elektroden und Zubehör von Boston Scientific sowie das Programmiergerät und die Softwareanwendung für das Programmiergerät. Die Modellnummern der MRT-tauglichen Aggregate und Komponenten sowie eine vollständige Beschreibung des ImageReady MRT-tauglichen Systems finden Sie im entsprechenden Technischen Leitfaden MRT.

MRT-Nutzungsbedingungen bei implantierten Elektroden

Die folgende Untergruppe der MRT-Nutzungsbedingungen gilt für die Implantation und dient als Leitfaden, um sicherzustellen, dass ein vollständiges ImageReady MRT-taugliches System implantiert wird. Eine vollständige Liste der Nutzungsbedingungen finden Sie im Technischen Leitfaden MRT. Alle Punkte der vollständigen Liste der Nutzungsbedingungen müssen erfüllt sein, damit ein MRT-Scan als MRT-tauglich gelten kann.

- Dem Patienten wurde das ImageReady MRT-taugliche Stimulationssystem implantiert³ oder das ImageReady MRT-taugliche Defibrillationssystem³
- Es sind keine anderen aktiven oder aufgegebenen implantierten Geräte, Komponenten oder Zubehörteile vorhanden, darunter beispielsweise Elektrodenadapter, Verlängerungen, Elektroden oder Aggregate
- Das ImageReady MRT-taugliche Stimulationssystem wird mit bipolarer Stimulation betrieben oder die Stimulation ist deaktiviert
- Aggregatimplantation auf links oder rechts pectoral beschränkt
- Implantation und/oder Neueinsetzen der Elektroden oder Nachoperation des MRT-tauglichen Systems liegt mindestens sechs (6) Wochen zurück
- Stimulationsreizschwelle $\leq 2,0$ V bei stimulationsabhängigen Patienten mit dem ImageReady MRT-tauglichen Stimulationssystem
- Keine Anzeichen für Elektrodenbruch oder Schädigung der Integrität des Aggregat-Elektroden-Systems

Indikationen und Gebrauch

Die Elektrode von Boston Scientific ist in folgenden Fällen indiziert:

- Bei Verwendung mit einem kompatiblen Aggregat zur chronischen Stimulation und Detektion im rechten Atrium und/oder im rechten Ventrikel

3. Definiert als ein Boston Scientific MRT-taugliches Aggregat und Elektrode(n) mit Belegung aller Anschlüsse durch eine Elektrode oder einen Elektroden-Verschlussstecker.

Kontraindikationen

Die Verwendung dieser Elektrode von Boston Scientific ist bei folgenden Patienten kontraindiziert:

- Patienten mit Überempfindlichkeit gegen eine nominelle Einzeldosis von 0,91 mg Dexamethasonacetat
- Patienten mit mechanischen Trikuspidalklappen

WARNHINWEISE

Allgemein

- **Produktinformationen.** Lesen Sie dieses Handbuch vor der Implantation aufmerksam durch, um Schäden am Aggregat und/oder am Elektrodensystem zu vermeiden. Solche Schäden können zu Verletzungen oder zum Tod des Patienten führen.
- **Nur für den Gebrauch an einem Patienten.** Nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder resterilisieren. Die Wiederverwendung, Wiederaufbereitung oder Resterilisierung kann die strukturelle Integrität des Produkts beeinträchtigen und/oder zu Funktionsstörungen des Produkts führen, was wiederum Verletzung, Krankheit oder Tod des Patienten zur Folge haben kann. Die Wiederverwendung, Wiederaufbereitung oder Resterilisierung kann unter Umständen auch das Produkt kontaminieren und/oder eine Infektion des Patienten oder Kreuzinfektionen zur Folge haben; so können unter anderem ansteckende Krankheiten von einem Patienten auf den nächsten übertragen werden. Eine Kontaminierung des Produkts kann zu Verletzung, Krankheit oder Tod des Patienten führen.
- **Backup mit externem Defibrillator.** Halten Sie während der Implantation und der elektrophysiologischen Tests immer externe Defibrillationssysteme bereit. Falls eine induzierte ventrikuläre Tachyarrhythmie nicht rechtzeitig terminiert wird, kann dies zum Tod des Patienten führen.
- **Verfügbarkeit von Gerätschaften zur Wiederbelebung.** Achten Sie darauf, dass während der Tests des Aggregats nach der Implantation ein externer Defibrillator und medizinisches Personal bereitsteht, das in Herz-Lungen-Wiederbelebung (HLW) ausgebildet ist, falls der Patient einer externen Wiederbelebung bedarf.
- **Elektrodenbruch.** Elektrodenbruch, Dislokation, Abrasion oder ein unvollständiger Anschluss können zu periodischem oder permanentem Verlust der Stimulation und/oder Detektion führen.

Handhabung

- **Übermäßiges Biegen.** Obwohl die Elektrode flexibel ist, verträgt sie kein übermäßiges Biegen oder übermäßigen Zug. Dies kann zu struktureller Beschädigung, Elektrodenleiterbruch und/oder Dislokation der Elektrode führen.
- **Elektroden nicht abknicken.** Knicken, verdrehen oder verflechten Sie die Elektrode nicht mit anderen Elektroden, da dies zum schädigenden Abrieb der Isolation bzw. Beschädigung des Leiters führen kann.

Implantatbezogen

- **Die Implantation muss außerhalb der Zone III des MRT-Standorts erfolgen.** Die Implantation des Systems darf nicht in Bereichen durchgeführt werden, die als Zone

III (und höher) definiert werden, gemäß den Richtlinien des American College of Radiology on MR Safe Practices⁴. Einige Zubehörteile, die im Lieferumfang der Aggregate und Elektroden enthalten sind, einschließlich Drehmoment-Schraubendreher und Mandrin-Draht, sind nicht MRT-tauglich und sollten nicht in den MRT-Raum, den Kontrollraum oder Zone III oder IV des MRT-Standorts gebracht werden.

- **Elektrodenplatzierung oberhalb des mittleren Septums.** Die Sicherheit und Wirksamkeit der Platzierung der Elektroden Spitze im rechten Ventrikel oberhalb des mittleren Septums wurde nicht klinisch nachgewiesen.
- **Elektrodenpole richtig platzieren.** Achten Sie darauf, dass Sie die Elektrodenpole richtig platzieren. Falls Sie dies nicht tun, könnten die Elektrodenmessungen suboptimal sein.

Nach der Implantation

- **Exposition gegenüber der Magnetresonanztomographie (MRT).** Werden nicht alle MRT-Nutzungsbedingungen (wie im Technischen Leitfaden MRT beschrieben) eingehalten, erfüllt die MRT-Untersuchung eines Patienten nicht die MRT-Nutzungsanforderungen für das implantierte System und kann signifikante Verletzungen oder den Tod des Patienten und/oder die Beschädigung des implantierten Systems zur Folge haben.

Potentielle Nebenwirkungen, die eintreten können, wenn die Nutzungsbedingungen eingehalten bzw. nicht eingehalten werden, sowie eine vollständige Liste der Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf die MRT-Tauglichkeit sind im Technischen Leitfaden MRT aufgeführt.

- **Diathermie.** Nehmen Sie bei Patienten mit implantiertem Aggregat und/oder Elektrodensystem keine Diathermie vor, da dies aufgrund induzierter Ströme zu Flimmern, Verbrennungen des Myokards und irreversiblen Schäden am Aggregat führen kann.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Klinische Überlegungen

- **Dexamethasonacetat.** Es wurde nicht bestimmt, ob die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Komplikationen, die üblicherweise mit injizierbarem Dexamethasonacetat in Zusammenhang stehen, auch für die Anwendung eines Produkts mit lokal kontrollierter Freisetzung niedriger Konzentrationen gelten. Beachten Sie die Auflistung potenzieller unerwünschter Nebenwirkungen z.B. in der „Physicians' Desk Reference“⁵.

Sterilisation und Lagerung

- **Wenn die Verpackung beschädigt ist,** Die Blisterschalen und der Inhalt werden vor dem letzten Verpacken mit Ethylenoxidgas sterilisiert. Wenn Sie das Aggregat und/oder die Elektrode erhalten, ist es/sie steril, wenn die Verpackung intakt ist. Wenn

4. Kanal E, Barkovich AJ, Bell C, et al. ACR guidance document on MR safe practices: 2013. J. Magn. Reson. Imaging 2013;37:501-530.

5. „Physicians' Desk Reference“ ist eine Marke der Thomson Healthcare Inc.

die Verpackung nass, durchlöchert, geöffnet oder anderweitig beschädigt ist, schicken Sie das Aggregat und/oder die Elektrode an Boston Scientific zurück.

- **Lagerungstemperatur.** Bei 25 °C lagern. Abweichungen im Bereich von 15 °C bis 30 °C sind zulässig. Spitzenwerte bis 50 °C während des Transports sind zulässig.
- **„Verwendbar bis“-Datum.** Das Aggregat bzw. Elektrodensystem muss bis zum auf der Verpackung angegebenen VERWENDBAR BIS-Datum implantiert werden, da dieses Datum eine gesicherte Haltbarkeitsdauer angibt. Wenn das Datum beispielsweise 1. Januar lautet, darf das Produkt ab dem 2. Januar nicht mehr implantiert werden.

Handhabung

- **Nicht in Flüssigkeiten eintauchen.** Wischen Sie die Elektrodenspitze nicht ab und tauchen Sie sie nicht in Flüssigkeit ein. Dies würde die Menge des zur Verfügung stehenden Steroids verringern, wenn die Elektrode implantiert wird.
- **Chronische Repositionierung.** Die optimale Reizschwelle wird möglicherweise nicht erreicht, wenn die Elektrode oft repositioniert wird, da dadurch das Steroid verbraucht werden kann.
- **Vor Oberflächenkontamination schützen.** Die Elektrode enthält Silikongummi, das Partikel anziehen kann und daher stets vor Oberflächenkontamination geschützt werden muss.
- **Verändern Sie die Elektroden nicht und verwenden Sie keine Elektroden mit verformter Schraube.** Verwenden Sie keine Elektroden mit einer verformten Schraube oder einem beschädigten Mechanismus zur Schraubenfixierung, um Funktionsstörungen auszuschließen. Versuchen Sie nicht, die Schraube gerade zu biegen oder neu auszurichten, da dies die Elektrode beschädigen könnte. Halten Sie die Elektrode nicht an der distalen Spitze fest, bzw. fassen Sie diese nach Möglichkeit nicht an.
- **Kein Mineralöl auf die Elektrodenspitze.** Mineralöl sollte nie mit der Schraube in Kontakt kommen. Mineralöl an der Schraube kann das Einwachsen von Gewebe und die Überleitung reduzieren.
- **Auf die Position der Nahtmanschette achten.** Stellen Sie sicher, dass die Nahtmanschette während des gesamten Eingriffs proximal von der Eintrittsstelle in die Vene und in der Nähe des Steckerschuhs bleibt, bis es so weit ist, dass die Elektrode fixiert werden muss.

Implantation

- **Beurteilung, ob für den Patienten eine Implantation in Frage kommt.** Es können weitere Faktoren im Hinblick auf den Gesamtgesundheitszustand des Patienten vorliegen, aufgrund derer eine Implantation dieses Systems möglicherweise nicht empfehlenswert ist, selbst wenn sie nicht mit Gerätefunktion oder -zweck in Verbindung stehen. Interessengruppen für Herzgesundheit haben möglicherweise Leitlinien veröffentlicht, die für diese Abwägung hilfreich sein können.
- **Elektrodenkompatibilität.** Überprüfen Sie vor der Implantation, ob Elektrode und Aggregat kompatibel sind. Nicht kompatible Elektroden und Aggregate können den Stecker beschädigen und/oder zu Nebenwirkungen wie Undersensing der Herzaktivität oder Nichtabgabe einer notwendigen Therapie führen.

- **Empfohlenen Mandrin benutzen.** Sie sollten einen Mandrin benutzen, der speziell für den Einsatz mit dieser Elektrode entwickelt wurde.
- **Netzbetriebene Geräte.** Seien Sie beim Testen von Elektroden mit netzbetriebenen Geräten äußerst vorsichtig, da Ableitströme über 10 µA Kammerflimmern induzieren können. Achten Sie darauf, dass jegliche netzbetriebenen Geräte den Spezifikationen entsprechen.
- **Elektrode nicht am Übergang zum Anschlussblock knicken.** Führen Sie den Stecker der Elektrode gerade in den Elektrodenanschluss ein. Die Elektrode nicht am Übergang von der Elektrodenleitung zum Stecker knicken. Falsches Einführen kann die Isolation oder den Stecker beschädigen.
- **Venenhaken.** Der Venenhaken darf während einer Venae sectio nicht zur Venenpunktion oder zur Dissektion von Gewebe verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Venenhaken die Silikonisolierung der Elektrode nicht beschädigt. Dies kann zu Funktionsstörungen der Elektrode führen.
- **Elektrode mit eingeführtem Mandrin nicht biegen.** Biegen Sie die Elektrode nicht, während ein Mandrin eingeführt ist. Ein Biegen der Elektrode kann dann zu einer Beschädigung des Leiters und des Isoliermaterials führen.
- **Am distalen Ende befestigte Instrumente.** Befestigen Sie keine Instrumente am distalen Ende der Elektrode, weil dies zu Schäden an der Elektrode führen könnte. Halten Sie die Elektrode nicht an der distalen Spitze fest, bzw. fassen Sie diese nach Möglichkeit nicht an.
- **Biegen des Mandrins.** Benutzen Sie keine scharfkantigen Gegenstände, um das distale Ende des Mandrins zu formen. Der Mandrin darf nicht gebogen werden, solange er sich in der Elektrode befindet. Wenn Sie einen gebogenen Mandrin bevorzugen, biegen Sie einen geraden Mandrin vorsichtig in die gewünschte Form, bevor Sie ihn in die Elektrode einführen, um Schäden an Mandrin und Elektrode zu vermeiden.
- **Gehen Sie beim Aus- und Eindrehen der Schraube behutsam vor.** Gehen Sie beim Aus- und Eindrehen der Schraube behutsam vor. Die Leiter-Coil oder der Fixierungsmechanismus der Elektrode können beschädigt werden oder zerbrechen, wenn der Anschlussstift weiter gedreht wird, obwohl die Schraube bereits vollständig aus- bzw. eingedreht ist.
- **Mechanische Funktion der Schraube.** Verwenden Sie die Elektrode nicht, wenn sich die Schraube nicht aus- oder eindrehen lässt.
- **Vermeiden Sie scharfe Biegungen beim Ein- und Ausdrehen der Schraube.** Vermeiden Sie scharfe Biegungen am Elektrodenstecker oder Elektrodenkörper beim Ein- und Ausdrehen der Schraube. Scharfe Biegungen beim Ein- und Ausdrehen der Schraube können das Risiko erhöhen, dass Leiter-Coil oder der Fixierungsmechanismus brechen.
- **Maximale Anzahl von Umdrehungen des Anschlussstifts.** Die Anzahl der Umdrehungen des Anschlussstifts im oder gegen den Uhrzeigersinn darf die in den Spezifikationen angegebene empfohlene maximal zulässige Umdrehungszahl nicht überschreiten (Tabelle 5 Spezifikationen auf Seite 34). Wenn der Anschlussstift weiter gedreht wird, obwohl die Schraube bereits vollständig aus- bzw. eingedreht ist (unter Durchleuchtung sichtbar), kann dies bei der Fixierung zu einer Beschädigung der

Elektrode oder der Leiter-Coil, zu einer Elektrodendislokation, einem Gewebetrauma und/oder einem Anstieg der akuten Stimulationsreizschwelle führen.

- **Stellen Sie sicher, dass die Schraube eingedreht ist.** Führen Sie keine Elektrode in die Vene ein, wenn die Schraube ausgedreht ist, da dies das Gewebe und/oder die Elektrode beschädigen könnte. Drehen Sie den Anschlussstift entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Schraube in die distale Elektrodenspitze einzudrehen, ehe Sie die Elektrode in die Vene einführen.
- **Einfahren der Schraube während der Implantation.** Verwenden Sie die Elektrode nicht weiter, wenn sich die Schraube während der Implantation nicht eindrehen lässt. Während des Entfernens der Elektrode muss der Elektrodenkörper kontinuierlich gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, um eine versehentliche Traumatisierung des Gewebes und eine unbeabsichtigte Fixierung zu vermeiden, und um die Elektrodenschraube wieder freizugeben, wenn sie sich im Gewebe verhakht hat.
- **Elektrode nicht unter der Klavikula implantieren.** Soll die Elektrode über eine Punktion der V. subclavia implantiert werden, darf die Elektrode nicht unterhalb des medialen Drittels der Klavikula eingeführt werden. Die Elektrode kann beschädigt oder chronisch disloziert werden, wenn sie an dieser Stelle implantiert wird. Wird eine Implantation über die V. subclavia angestrebt, muss die Elektrode in Nähe des lateralen Rands der ersten Rippe in die V. subclavia eintreten, um ein Einklemmen durch den M. subclavius oder durch Ligamente im engen Kostoklavikularraum zu vermeiden. In der Literatur gibt es Hinweise darauf, dass Elektrodenbrüche durch Einklemmen in weichen Gewebestrukturen wie dem M. subclavius, dem Lig. costocoracoideum oder dem Lig. costoclaviculare auftreten können.⁶
- **Dünne Apexwand.** Bei Patienten mit dünner Apexwand sollte eine andere Fixierungsstelle gewählt werden.
- **Elektrodendislokation.** Bei einer Dislokation ist eine sofortige medizinische Betreuung erforderlich, damit die Elektrode wieder richtig positioniert und die endokardiale Traumatisierung minimiert wird.
- **Dislokation verhindern.** Um eine Dislokation zu verhindern, sollte der Anschlussstift nach Fixierung der Elektrode nicht gedreht werden.
- **Kompatible Platzierungsinstrumente.** Verwenden Sie ausschließlich kompatible Instrumente für die Elektrodenplatzierung, weil inkompatible Platzierungsinstrumente die Elektrode beschädigen oder den Patienten verletzen können.
- **Zu enge Ligatur vermeiden.** Vermeiden Sie beim Ligieren der Vene eine zu feste Ligatur. Eine zu feste Ligatur kann die Isolation beschädigen oder die Vene durchtrennen. Vermeiden Sie bei der Stabilisierung eine Dislokation der distalen Spitze.
- **Nähen Sie nicht direkt über dem Elektrodenkörper.** Es darf nicht direkt über dem Elektrodenkörper genäht werden, da dies zu strukturellen Beschädigungen führen kann. Verwenden Sie die Nahtmanschette, um die Elektrode proximal an der Eintrittsstelle in die Vene zu fixieren, um Elektrodenbewegungen zu verhindern.

6. Magney JE, et al. Anatomical mechanisms explaining damage to pacemaker leads, defibrillator leads, and failure of central venous catheters adjacent to the sternoclavicular joint. PACE. 1993;16:445-457.

- **Die Nahtmanschette nur vorsichtig entfernen.** Die Nahtmanschette nicht von der Elektrode entfernen oder abschneiden. Ist ein Entfernen der Nahtmanschette erforderlich, gehen Sie vorsichtig vor, um die Elektrode nicht zu beschädigen.
- **Die Verwendung mehrerer Nahtmanschetten wurde noch nicht untersucht.** Die Verwendung mehrerer Nahtmanschetten wurde noch nicht untersucht und wird nicht empfohlen.

Krankenhaus und medizinische Einrichtungen

- **Elektrokauterisation.** Elektrokauterisation kann ventrikuläre Arrhythmien und/oder Kammerflimmern induzieren und zu asynchroner Stimulation, Inhibierung der Stimulation und/oder einer Reduzierung der Stimulations-Energie des Aggregats führen, die in einer ineffektiven Stimulation resultieren kann.

Falls eine Elektrokauterisierung medizinisch notwendig ist, sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, um eine Gefährdung der Elektrode zu minimieren. Außerdem sind die ergänzende Produktdokumentation zum Aggregat hinsichtlich der Empfehlungen zur Programmierung des Geräts und weitere Informationen zur Minimierung des Risikos für den Patienten und das System zu beachten.

- Vermeiden Sie einen direkten Kontakt zwischen den Elektrokautergeräten und dem Aggregat oder den Elektroden.
- Achten Sie darauf, dass der Strompfad so weit wie möglich vom Aggregat und den Elektroden entfernt verläuft.
- Wenn an Gewebe in der Nähe des Geräts oder der Elektroden eine Elektrokauterisierung durchgeführt wird, sollten die Messergebnisse der Detektions- und Stimulationsreizschwellen und Impedanzen vor und nach dem Eingriff überwacht werden, um die Integrität und Stabilität des Systems zu gewährleisten.
- Mit kurzen, intermittierenden und unregelmäßigen Stromstößen mit geringstmöglichen Energiewerten arbeiten.
- Möglichst ein bipolares Kauterisationssystem benutzen.
- **Hochfrequenzablation (RF-Ablation).** Hochfrequenzablation kann ventrikuläre Arrhythmien und/oder Kammerflimmern induzieren und zu asynchroner Stimulation, Inhibierung der Stimulation und/oder einer Reduzierung der Stimulationsenergie des Aggregats führen, die in einer ineffektiven Stimulation resultieren kann. Hochfrequenzablation kann auch zu ventrikulärer Stimulation bis zur maximalen Trackingfrequenz (MTR) und/oder Veränderungen der Reizschwellen führen. Seien Sie zudem vorsichtig, wenn Sie bei Patienten mit implantierten Geräten ein anderes Ablationsverfahren am Herzen anwenden.

Falls eine Hochfrequenzablation medizinisch notwendig ist, sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, um eine Gefährdung der Elektrode zu minimieren. Außerdem ist die Kennzeichnung des Aggregats hinsichtlich der Empfehlungen zur Programmierung des Geräts und weiterer Informationen zur Minimierung des Risikos für den Patienten und das System zu beachten.

- Direkten Kontakt zwischen Ablationskatheter und dem Aggregat und den Elektroden vermeiden. Hochfrequenzablation in der Nähe der Elektrodenpole der Elektrode kann den Elektroden-Gewebe-Übergang beschädigen.

- Achten Sie darauf, dass der Strompfad so weit wie möglich vom Aggregat und den Elektroden entfernt verläuft.
- Überprüfen Sie nach Hochfrequenzablationen im Gewebe nahe des Aggregats oder der Elektroden die Messergebnisse der Detektions- und Stimulationsreizschwellen und Impedanzen vor und nach dem Eingriff, um die Integrität und Stabilität des Systems zu gewährleisten.
- **Einführen eines Führungsdrahts über einen zentralen Zugang.** Wenn Führungsdrähte zur Platzierung anderer Arten zentralvenöser Kathetersysteme, wie beispielsweise PIC-Zugänge oder Hickman-Katheter, an Stellen, an denen Aggregat Elektroden vorhanden sein könnten, eingeführt werden, ist Vorsicht angezeigt. Das Einführen solcher Führungsdrähte in Venen, in denen sich Elektroden befinden, kann dazu führen, dass die Elektroden beschädigt oder verschoben werden.

Nachsorgetests

- **Elektrodenleistung im chronischen Stadium.** Bei einigen Patienten kann aufgrund der Leistung des Elektroden-Systems bei der Implantation nicht unbedingt auf die Leistung im chronischen Stadium geschlossen werden. Daher wird empfohlen, nach der Implantation Nachuntersuchungen der Elektrode im Rahmen der Routinenachkontrollen des Aggregats bzw. je nach Bedarf häufiger durchzuführen.

Explantation und Entsorgung

- **Handhabung zum Zeitpunkt der Entsorgung.** Reinigen und desinfizieren Sie das Gerät nach Standardverfahren zur Handhabung kontaminierter Geräte, da alle explantierten Komponenten als biologisch gefährlich gelten.

Potenzielle Nebenwirkungen

Basierend auf der Fachliteratur und den Erfahrungen mit Aggregat- und/oder Elektrodenimplantationen sind in der folgenden Liste die bei der Implantation der in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte möglicherweise auftretenden Nebenwirkungen aufgeführt:

- Luftembolie
- allergische Reaktion
- Arterielle Schädigung mit nachfolgender Stenose
- Blutung
- Bradykardie
- Bruch/Versagen der Implantationsinstrumente
- Herz-Perforation
- Herzbeutel tamponade
- chronische Schädigung von Nerven
- Komponentenversagen
- Bruch der Leiter-Coil
- Tod
- Störungen des Elektrolythaushalts/Dehydrierung

- erhöhte Reizschwellen
- Erosion
- übermäßiges Wachsen fibrotischen Gewebes
- extrakardiale Stimulation (Muskel-/Nervenstimulation)
- Ansammlung von Flüssigkeit
- Fremdkörper-Abstoßungsphänomen
- Bildung von Hämatomen oder Seromen
- Herzblock
- Hämorrhagie
- Hämatothorax
- Inhibition der Stimulation
- Inadäquate Therapie (z. B. Schocks und Antitachykardiestimulation [ATP], sofern zutreffend, Stimulation)
- Wundschmerz
- unvollständiger Elektrodenanschluss an das Aggregat
 - Infektion einschließlich Endokarditis
 - Elektrodendislokation
 - Elektrodenbruch
 - Bruch oder Abrieb der Elektrodenisolation
 - Deformierung und/oder Bruch der Elektrodenspitze
 - Malignität oder Hautverbrennungen durch Röntgen-Durchleuchtung
 - Myokardtrauma (z. B. Gewebeschädigung, Klappenschädigung)
 - Detektion von Myopotentialen
 - Oversensing/Undersensing
 - Reiben, Perikard-Erguss
 - Pneumothorax
 - Migration des Aggregats und/oder der Elektrode
 - Synkope
 - Tachyarrhythmien, einschließlich Beschleunigung von Arrhythmien und frühes, wiederkehrendes Vorhofflimmern
 - Thrombose/Thromboembolie
 - Herzklappenschäden
 - vasovagale Synkope
 - Verschluss von Venen
 - Venentrauma (z. B. Perforation, Dissektion, Erosion)

Eine Liste potentieller Nebenwirkungen in Verbindung mit MRT-Scans ist im entsprechenden Technischen Leitfaden zum ImageReady MRT-tauglichen

Stimulationssystem oder Technischen Leitfaden MRT zum ImageReady MRT-tauglichen Defibrillationssystem enthalten.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, sollte Boston Scientific unter Verwendung der Informationen auf der hinteren Umschlagseite sowie der zuständigen örtlichen Aufsichtsbehörde gemeldet werden.

Implantatkarte für Patienten

Die Verpackung dieses Geräts enthält eine Implantatkarte und Abziehetiketten. Die Implantatkarte (Abbildung 1 Implantatkarte für Patienten auf Seite 13) muss ausgefüllt und dem Patienten ausgehändigt werden, der das implantierte Gerät erhält. Füllen Sie die Implantatkarte wie folgt aus:

1. Ziehen Sie eines der mitgelieferten Abziehetiketten ab, das mit den Abmessungen der vorgesehenen Stelle auf der Implantatkarte übereinstimmt, und kleben Sie es auf die Implantatkarte auf. Die Karte bietet möglicherweise Platz für mehrere abziehbare Etiketten.
2. Schreiben Sie die folgenden Informationen mit dokumentenechter Tinte in die dafür vorgesehenen Felder:



Name des Patienten

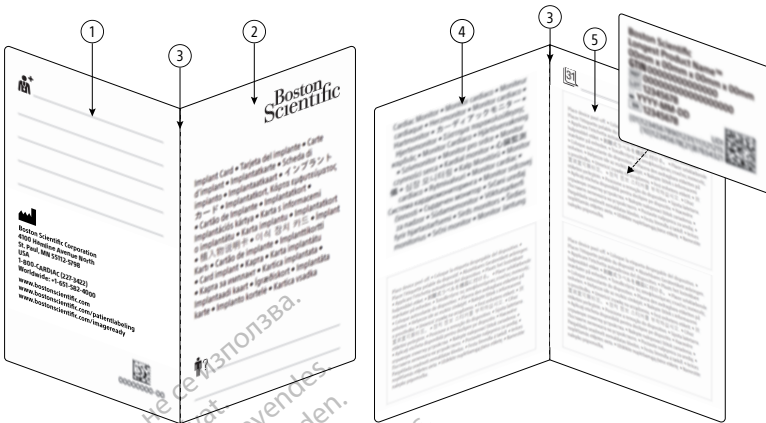


Datum der Implantation



Name und Kontaktinformationen der
Gesundheitseinrichtung oder des klinischen
Anwenders

3. Falten Sie die Implantatkarte und legen Sie sie in die mitgelieferte Hülle.
4. Geben Sie dem Patienten die Implantatkarte und beraten Sie den Patienten wie in "Informationen für die Patienten" auf Seite 13 beschrieben.



[1] Rückseite; [2] Vorderseite; [3] Falz; [4] linke Innenseite; [5] rechte Innenseite

Abbildung 1. Implantatkarte für Patienten

Informationen für die Patienten

- Weisen Sie den Patienten an, seinem medizinischen Personal wie Arzt, Zahnarzt oder Techniker mitzuteilen, dass ihm ein Aggregat implantiert wurde.
- Besprechen Sie relevante Warnungen, einschließlich:
 "Exposition gegenüber der Magnetresonanztomographie (MRT)" auf Seite 5
 "Diathermie" auf Seite 5

- Besprechen Sie potentielle Nebenwirkungen ("Potenzielle Nebenwirkungen" auf Seite 10).
- Weisen Sie den Patienten an, die Implantatkarte immer bei sich zu haben und vor dem Betreten geschützter Umgebungen, z. B. für eine MRT-Untersuchung, vorzulegen.
- Informieren Sie den Patienten über die Informationen zum implantierten Aggregat des Patienten, die bei Boston Scientific erhältlich sind, und verweisen Sie ihn an die auf der Rückseite der Implantatkarte angegebenen Websites, um eine Kopie der Informationen zu erhalten.

HINWEIS: Die Verfügbarkeit von Geräteinformationen auf den Websites variiert je nach Region.

- Fordern Sie den Patienten auf, sich an das medizinische Fachpersonal zu wenden, das das Aggregat nachverfolgt, wenn ungewöhnliche oder unerwartete Symptome auftreten, z. B. neue Symptome oder Symptome, die vor der Implantation des Aggregats aufgetreten sind.
- Weisen Sie den Patienten an, sich nach jedem medizinischen Eingriff und/oder chirurgischen Eingriff an das medizinische Fachpersonal zu wenden, um eine Bewertung des implantierten Aggregats zu erhalten.

- Informieren Sie den Patienten darüber, dass die erwartete Lebensdauer des implantierten Aggregats auf der Grundlage der Testergebnisse in der Regel mindestens 10 Jahre beträgt und dass sein medizinisches Fachpersonal die langfristige Leistung des Aggregats überwacht und bestimmt, ob und wann es eventuell ersetzt werden muss.
- Besprechen Sie den Nachsorgeplan mit dem Patienten, einschließlich der Häufigkeit und der Art der Nachsorgeuntersuchungen.
- Informieren Sie den Patienten, dass das implantierte Aggregat Materialien und Substanzen enthält, die mit dem Körper in Kontakt kommen (Tabelle 6 Materialien mit Patientenkontakt und Substanzen auf Seite 36).
- Raten Sie dem Patienten, jeden ersten Zwischenfall, der im Zusammenhang mit seinem implantierten Aggregat auftritt, Boston Scientific unter Verwendung der Informationen auf der Rückseite des Umschlags und der zuständigen örtlichen Aufsichtsbehörde zu melden.

Garantie

Eine beschränkte Garantie für die Elektrode ist verfügbar. Ein Exemplar kann bei Boston Scientific angefordert werden. Verwenden Sie hierzu die Kontaktdaten auf der Rückseite.

Importeur der Europäischen Union

EU-Importeur: Boston Scientific International B.V., Vestastraat 6, 6468 EX Kerkrade, Niederlande

INFORMATIONEN VOR IMPLANTATION

Die Verwendung angemessener chirurgischer Vorgehensweisen und Techniken liegt in der Verantwortung des medizinischen Personals. Die beschriebenen Vorgehensweisen bei der Implantation dienen nur zur Information. Das medizinische Personal muss die Informationen in dieser Gebrauchsanweisung entsprechend der jeweiligen medizinischen Ausbildung und seinen Erfahrungen anwenden.

Diese Elektrode darf nur so verwendet werden, wie es in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.

Vorbereitung der Implantation

Bedenken Sie vor der Implantation folgende Punkte:

- Während der Implantation müssen Geräte zur Herzüberwachung, Durchleuchtung, externen Defibrillation und Elektrodensignalmessung bereitstehen.
- Wenn elektrische Geräte verwendet werden, isolieren Sie den Patienten stets von möglicherweise gefährlichen Ableitströmen.
- Für den Fall einer Beschädigung oder Kontamination sollte steriler Ersatz aller implantierbaren Produkte bereitliegen.

Lieferumfang

Der Lieferumfang der Elektrode umfasst Folgendes:

Venenhaken

Mandrin
Mandrin-Einführhilfe
Fixierwerkzeuge
Produktdokumentation

Zubehör

Zusätzlich zu dem der Elektrode beige packten Zubehör ist separat verpacktes Elektrozubehör erhältlich.

Venenhaken

Der Venenhaken ist ein Einweg-Kunststoffinstrument, das dem Arzt bei der Einführung in die Vene helfen soll.

Strahlenundurchlässige Nahtmanschette

Die strahlenundurchlässige Nahtmanschette ist eine einstellbare schlauchförmige Verstärkung, die unter Durchleuchtung sichtbar ist. Sie wird über der äußeren Elektrodenisolation platziert und soll nach der Platzierung der Elektrode den Elektrodenkörper an der Eintrittsstelle in die Vene fixieren und schützen. Der Gebrauch einer Nahtmanschette reduziert die Gefahr von Beschädigungen der Elektrodenstruktur beim Nähen direkt über dem Elektrodenkörper. Um die Nahtmanschette zu verschieben, fassen und schieben Sie sie vorsichtig über die Elektrode, bis sie sich an der gewünschten Stelle befindet. Der verbreiterte Längsschlitz im Bereich der Rillen soll die Kompression der Manschette auf die Elektrode während des Festnähens unterstützen.

HINWEIS: Eine strahlenundurchlässige Nahtmanschette befindet sich bereits auf der Elektrode und ist außerdem in geschlitzter Form als Zubehör erhältlich (Modell 6402). Die geschlitzte Zubehör-Nahtmanschette dient als Ersatz für die bereits auf der Elektrode befindliche Nahtmanschette, sollte diese beschädigt werden oder verloren gehen.

VORSICHT: Die Verwendung mehrerer Nahtmanschetten wurde noch nicht untersucht und wird nicht empfohlen.

Mandrins

Mandrins unterstützen die Positionierung der Elektrode. Achten Sie darauf, dass Sie eine für die Elektrode geeignete Länge verwenden. Es werden Mandrins mit unterschiedlicher Festigkeit angeboten, um verschiedenen Implantationstechniken und Patientenanatomien gerecht zu werden.

Tabelle 1. Mandrinlängen und -festigkeit

Modellnummer der Elektrode (Typ)	Länge (cm) (in die Kappe des Mandrinskopfes eingepreßt)	Empfohlene Mandrin-Modellnummer (Typ)	Mandrinfestigkeit und Knopffarbe	Farbe der Mandrinkappe
7840 (Gerade)	45	5012 (Lang konisch)	Weich = Grün	Weiß
		5003 (Gerade)	X-Weich = Gelb	

Tabelle 1. Mandrinlängen und -festigkeit (Fortsetzung)

Modellnummer der Elektrode (Typ)	Länge (cm) (in die Kappe des Mandrindruckknopfs eingepreßt)	Empfohlene Mandrin-Modellnummer (Typ)	Mandrinfestigkeit und Knopffarbe	Farbe der Mandrindruckknopfe
		6053 (Weite J-förmige Vorhofelektrode)	Weich = Grün	
		6506 (J-förmige Vorhofelektrode)	Weich = Grün	
7841 (Gerade)	52	5013 (Lang konisch)	Weich = Grün	Rot
		5004 (Gerade)	X-Weich = Gelb	
		6054 (Weite J-förmige Vorhofelektrode)	Weich = Grün	
		6586 (J-förmige Vorhofelektrode)	Weich = Grün	
7842 (Gerade)	59	5014 (Lang konisch)	Weich = Grün	Gelb
		5005 (Gerade)	X-Weich = Gelb	
		6055 (Weite J-förmige Vorhofelektrode) ^a	Weich = Grün	
		6603 (J-förmige Vorhofelektrode) ^a	Weich = Grün	

a. Mandrinmodelle sind nur als Zubehörartikel erhältlich.

VORSICHT: Sie sollten einen Mandrin benutzen, der speziell für den Einsatz mit dieser Elektrode entwickelt wurde.

Fixierwerkzeug

Das Fixierwerkzeug kann am Anschlussstift angebracht und im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, um die Schraube aus- oder einzudrehen (Abbildung 2 Fixierwerkzeug auf Seite 16).

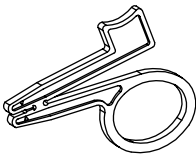


Abbildung 2. Fixierwerkzeug

Elektrodenkappe

Die Elektrodenkappe kann verwendet werden, um einen Elektrodenstecker zu isolieren oder abzudecken, der nicht am Aggregat angeschlossen wird. Legen Sie eine Ligatur um die Rille der Elektrodenkappe, um die Elektrodenkappe am Elektrodenstecker zu fixieren. Verwenden Sie eine passende Kappe für die Elektrode.

IMPLANTATION

HINWEIS: Wählen Sie für den jeweiligen Patienten eine geeignete Elektrodenlänge aus. Es ist wichtig, eine ausreichend lange Elektrode zu wählen, damit spitze Winkel oder Knicke vermieden werden und überschüssige Elektrodenlänge in einer sanften Schlaufe in die Tasche gelegt werden kann. In der Regel reichen überschüssige Elektrodenlängen von 5 bis 10 cm aus, um diese Konfiguration in der Tasche zu erzielen.

HINWEIS: Überlegungen zur Auswahl und Implantation von Elektroden zur Verwendung als Teil eines MRT-tauglichen Systems finden Sie im entsprechenden ImageReady Technischen Leitfaden zur MRT-Anwendung bei Stimulationssystemen und Defibrillationssystemen. Die Verwendung der Boston Scientific MRT-tauglichen Aggregate und Elektroden ist erforderlich, damit ein implantiertes Gerät als „MRT-tauglich“ bezeichnet werden kann. Im jeweiligen ImageReady Technischen Leitfaden zur MRT-Anwendung bei MRT-tauglichen Stimulations- oder Defibrillationssystemen sind die Modellnummern für Aggregate, Elektroden, Zubehör und andere Systemkomponenten enthalten, die benötigt werden, um die Nutzungsbedingungen für MRT-taugliche Scans zu erfüllen.

HINWEIS: Aufgrund anderer implantierter Geräte oder Patientenzustände kann ein Patient für einen MRT-Scan ungeeignet sein, unabhängig vom Status des ImageReady MRT-tauglichen Systems.

Einführen des Mandrins

Gehen Sie beim Einführen eines Mandrins folgendermaßen vor:

1. Entfernen Sie den ggf. bereits eingesetzten Mandrin, bevor Sie einen anderen einführen.
2. Wählen Sie einen Mandrin nach der Funktion und der bevorzugten Festigkeit. Falls gewünscht, können Sie den Mandrin mit einem sterilen Instrument mit glatter Oberfläche (z. B. einem 10-ml- oder 12-ml-Spritzenkolben) vorsichtig formen (Abbildung 3 Biegen des Mandrins auf Seite 18).

VORSICHT: Benutzen Sie keine scharfkantigen Gegenstände, um das distale Ende des Mandrins zu formen. Der Mandrin darf nicht gebogen werden, solange er sich in der Elektrode befindet. Wenn Sie einen gebogenen Mandrin bevorzugen, biegen Sie einen geraden Mandrin vorsichtig in die gewünschte Form, bevor Sie ihn in die Elektrode einführen, um Schäden an Mandrin und Elektrode zu vermeiden.

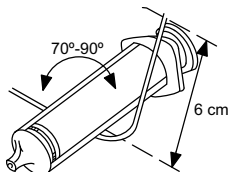


Abbildung 3. Biegen des Mandrins

3. Führen Sie den gewählten Mandrin durch den Anschlussstift oder die ggf. verwendete Mandrin-Einführhilfe ein (Abbildung 4 Einführen des Mandrins auf Seite 18).

HINWEIS: Um ein optimales Einführen des Mandrins in die Elektrode zu gewährleisten, achten Sie darauf, dass der Mandrin nicht mit Körperflüssigkeiten in Berührung kommt.

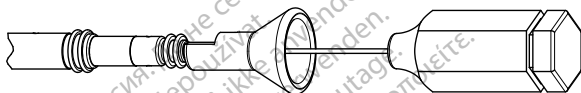


Abbildung 4. Einführen des Mandrins

4. Vergewissern Sie sich, dass der Mandrin vollständig in die Elektrode eingeführt ist, bevor Sie die Elektrode in die Vene einführen.

VORSICHT: Biegen Sie die Elektrode nicht, während ein Mandrin eingeführt ist. Ein Biegen der Elektrode kann dann zu einer Beschädigung des Leiters und des Isoliermaterials führen.

Handhabung der Fixationsschraube

Überprüfen Sie vor der Implantation die mechanischen Funktionen der Elektrode.

1. Greifen Sie das Fixierwerkzeug und den Elektrodenstecker. Zum Anbringen des Fixierwerkzeugs drücken Sie die Griffe zusammen, und platzieren Sie den Stift der Elektrode in die vorgeformte Rille. Lassen Sie die Griffe in ihre Ausgangsposition zurückkehren, um den Anschlussstift im Fixierwerkzeug zu sichern.

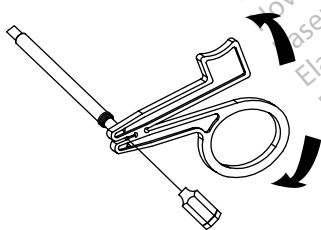


Abbildung 5. Fixierwerkzeug befestigt

2. Drehen Sie den Anschlussstift im Uhrzeigersinn, um die Schraube herauszudrehen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie einzudrehen, und beobachten Sie, wie sie ein- und ausgedreht wird.

HINWEIS: Die erwartete und die empfohlene Anzahl an Umdrehungen zum Aus- und Eindrehen der Schraube ist den Spezifikationen zu entnehmen (Tabelle 5)

Spezifikationen auf Seite 34). *Biegungen im Mandrin erhöhen unter Umständen die Anzahl der benötigten Umdrehungen zum Aus- oder Eindrehen der Schraube.*

VORSICHT: Gehen Sie beim Aus- und Eindrehen der Schraube behutsam vor. Die Leiter-Coil oder der Fixierungsmechanismus der Elektrode können beschädigt werden oder zerbrechen, wenn der Anschlussstift weiter gedreht wird, obwohl die Schraube bereits vollständig aus- bzw. eingedreht ist.

VORSICHT: Verwenden Sie die Elektrode nicht, wenn sich die Schraube nicht aus- oder eindrehen lässt.

VORSICHT: Verwenden Sie keine Elektroden mit einer verformten Schraube oder einem beschädigten Mechanismus zur Schraubenfixierung, um Funktionsstörungen auszuschließen. Versuchen Sie nicht, die Schraube gerade zu biegen oder neu auszurichten, da dies die Elektrode beschädigen könnte. Halten Sie die Elektrode nicht an der distalen Spitze fest, bzw. fassen Sie diese nach Möglichkeit nicht an.

VORSICHT: Vermeiden Sie scharfe Biegungen am Elektrodenstecker oder Elektrodenkörper beim Ein- und Ausdrehen der Schraube. Scharfe Biegungen beim Ein- und Ausdrehen der Schraube können das Risiko erhöhen, dass Leiter-Coil oder der Fixierungsmechanismus brechen.

3. Stellen Sie sicher, dass die Schraube in die distale Spitze der Elektrode eingedreht ist, ehe Sie die Elektrode in die Vene einführen.

VORSICHT: Führen Sie keine Elektrode in die Vene ein, wenn die Schraube ausgedreht ist, da dies das Gewebe und/oder die Elektrode beschädigen könnte. Drehen Sie den Anschlussstift entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Schraube in die distale Elektrodenspitze einzudrehen, ehe Sie die Elektrode in die Vene einführen.

4. Lösen Sie das Fixierwerkzeug vom Anschlussstift, bevor Sie die Elektrode in die Vene einführen.

Einsetzen der Elektrode

Die Elektrode kann mithilfe einer der folgenden Methoden eingeführt werden: über die Vena cephalica, Vena subclavia oder die Vena jugularis interna.

- **Mit einem Einschnitt in die linke oder rechte Vena cephalica** Es ist nur ein einziger Einschnitt über dem Trigonum deltoideopectorale erforderlich, um darin die rechte oder linke Vena cephalica zu erreichen.

Der dieser Elektrode beige packte Venenhaken kann während der Dissektion verwendet werden, um das Einführen der Elektrode zu erleichtern. Legen Sie die gewählte Vene frei und führen Sie die Spitze des Venenhakens durch diesen Einschnitt in das Lumen der Vene ein. Heben Sie vorsichtig den Venenhaken an, und kippen Sie ihn, während die Spitze in Richtung der gewünschten Einführrichtung der Elektrode zeigt. Schieben Sie die Elektrode unter dem Venenhaken durch in die Vene ein.

VORSICHT: Der Venenhaken darf während einer Venae sectio nicht zur Venenpunktion oder zur Dissektion von Gewebe verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Venenhaken die Silikonisolierung der Elektrode nicht beschädigt. Dies kann zu Funktionsstörungen der Elektrode führen.

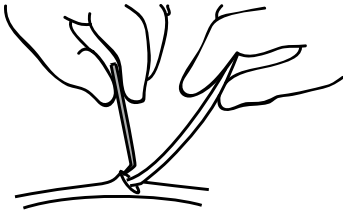


Abbildung 6. Verwendung des Venenhakens

- **Perkutan oder mit Dissektion durch die Vena subclavia** Bei der perkutanen Einführung der Elektrode kann ein Subclavia-Einführbesteck verwendet werden. Empfehlungen zur Größe des Einführbestecks sind den Spezifikationen zu entnehmen.

VORSICHT: Soll die Elektrode über eine Punktion der V. subclavia implantiert werden, darf die Elektrode nicht unterhalb des medialen Drittels der Klavikula eingeführt werden. Die Elektrode kann beschädigt oder chronisch disloziert werden, wenn sie an dieser Stelle implantiert wird. Wird eine Implantation über die V. subclavia angestrebt, muss die Elektrode in Nähe des lateralen Rands der ersten Rippe in die V. subclavia eintreten, um ein Einklemmen durch den M. subclavius oder durch Ligamente im engen Kostoklavikularraum zu vermeiden. In der Literatur gibt es Hinweise darauf, dass Elektrodenbrüche durch Einklemmen in weichen Gewebestrukturen wie dem M. subclavius, dem Lig. costocoracoideum oder dem Lig. costoclaviculare auftreten können.⁷

Elektroden, die über perkutane, subklaviale Venenpunktion platziert werden, sollten in die Vena subclavia dort eintreten, wo sie die erste Rippe passiert (anstatt weiter medial), um ein Einklemmen durch den Musculus subclavius oder durch Ligamente in der engen Kostoklavikularregion zu vermeiden.⁸ Es wird empfohlen, die Elektrode nahe der lateralen Grenze der ersten Rippe in die Vena subclavia einzuführen.

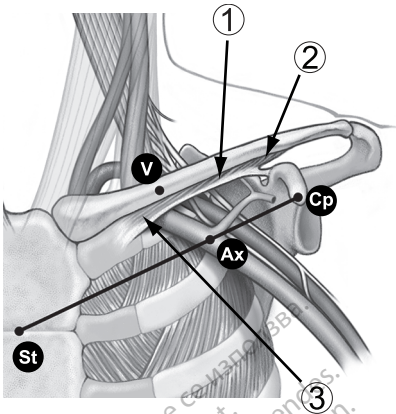
Die Spritze sollte direkt über und parallel zur Vena axillaris platziert werden, um die Gefahr zu reduzieren, dass die Nadel mit der Arteria axillaris oder A. subclavia oder dem Plexus brachialis in Berührung kommt. Bei der Lokalisierung der ersten Rippe und der Führung der Nadel kann eine Durchleuchtung nützlich sein.

Die folgenden Schritte erklären, wie der Eintrittspunkt in die Haut festgelegt wird und wie die Nadel zu dem Punkt geführt wird, an dem die Vena subclavia die erste Rippe kreuzt.

1. Die Punkte St (Angulus sterni) und Cp (Processus coracoideus) identifizieren (Abbildung 7 Einstichstelle bei perkutaner Punktion der Vena subclavia auf Seite 21).

7. Magney JE, et al. Anatomical mechanisms explaining damage to pacemaker leads, defibrillator leads, and failure of central venous catheters adjacent to the sternoclavicular joint. PACE. 1993;16:445-457.

8. Magney JE, et al. A new approach to percutaneous subclavian venipuncture to avoid lead fracture or central venous catheter occlusion. PACE. 1993;16:2133-2142.



[1] Musculus subclavius [2] Ligamentum costocoracoideum [3] Ligamentum costoclaviculare

Abbildung 7. Einstichstelle bei perkutaner Punktion der Vena subclavia

2. Gedanklich eine Linie zwischen St und Cp ziehen und das Segment in Drittel teilen. Die Nadel sollte an der Grenze zwischen dem mittleren und lateralen Drittel, direkt oberhalb der Vena axillaris (Punkt Ax) in die Haut eindringen.
3. Den Zeigefinger an der Grenze zwischen dem medialen und dem mittleren Drittel auf der Clavicula (Punkt V) platzieren, unterhalb dessen sich die Vena subclavia befinden sollte.
4. Drücken Sie den Daumen gegen den Zeigefinger und zielen Sie 1-2 Zentimeter unterhalb der Clavicula, um den Musculus subclavius vor der Nadel zu schützen. (Wenn eine Hypertrophie des Musculus pectoralis erkennbar ist, sollte der Daumen auf einen Punkt ca. 2 Zentimeter unterhalb der Clavicula zeigen, da der Musculus subclavius ebenfalls hypertrophiert sein könnte) (Abbildung 8 Platzierung des Daumens und Einstichstelle der Nadel auf Seite 21).

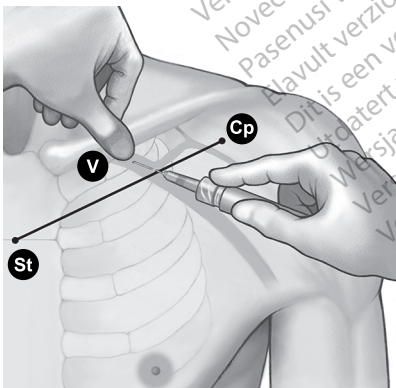


Abbildung 8. Platzierung des Daumens und Einstichstelle der Nadel

- Den Druck der Passage der Nadel durch die oberflächliche Faszie mit dem Daumen fühlen und die Nadel tief in das Gewebe zur V. subclavia und der unterliegenden ersten Rippe führen. Eine Führung unter Durchleuchtung reduziert das Risiko, dass die Nadel über die erste Rippe hinaus und in die Lunge eindringt.

Elektrodenpositionierung im rechten Atrium

Es werden zwei verschiedene J-förmige Mandrins mitgeliefert. Einer hat eine längere Reichweite und ist für die Anatomie der meisten Patienten geeignet. Der kleinere Mandrin ist besser geeignet für Patienten mit kleinerem Atrium oder Patienten, die sich einer Herzoperation unterzogen haben.

Die richtige Funktion der Elektrode hängt von der korrekten Platzierung der Elektroden ab. Befolgen Sie bei der Elektrodenpositionierung die folgenden Anweisungen.

- Stellen Sie sicher, dass die Schraube eingedreht ist.

VORSICHT: Führen Sie keine Elektrode in die Vene ein, wenn die Schraube ausgedreht ist, da dies das Gewebe und/oder die Elektrode beschädigen könnte. Drehen Sie den Anschlussstift entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Schraube in die distale Elektrodenspitze einzudrehen, ehe Sie die Elektrode in die Vene einführen.

- Verwenden Sie einen geraden Mandrin, um die Elektrode in das rechte Atrium vorzuschieben.

- Wenn sich die Elektrode im unteren Teil des rechten Vorhofs befindet, ziehen Sie den geraden Mandrin zurück und fügen einen J-förmigen oder einen gebogenen geraden Mandrin ein.

- Ziehen Sie an der Veneneintrittsstelle vorsichtig an der Elektroden-/Mandrin-Kombination, um sicherzustellen, dass Kontakt zwischen Elektrodenspitze und Endokard besteht. Eine gute Position für die Elektrodenspitze ist das Endokard im Atrium (Abbildung 9 Atriale Platzierung auf Seite 23).

- Drehen Sie die Schraube nach Platzierung der Elektrode wie im Abschnitt „Elektrodenfixierung“ beschrieben heraus („Fixierung der Elektrode“ auf Seite 24).

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass Sie die Elektrodenpole richtig platzieren. Falls Sie dies nicht tun, könnten die Elektrodenmessungen suboptimal sein.

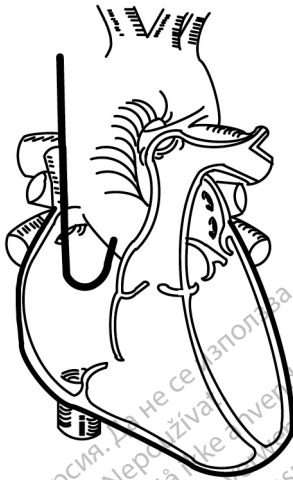


Abbildung 9. Atriale Platzierung

Elektrodenpositionierung im rechten Ventrikel

Die richtige Funktion der Elektrode hängt von der korrekten Platzierung der Elektroden ab. Befolgen Sie bei der Elektrodenpositionierung die folgenden Anweisungen.

1. Stellen Sie sicher, dass die Schraube eingedreht ist.

VORSICHT: Führen Sie keine Elektrode in die Vene ein, wenn die Schraube ausgedreht ist, da dies das Gewebe und/oder die Elektrode beschädigen könnte. Drehen Sie den Anschlussstift entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Schraube in die distale Elektrodenspitze einzudrehen, ehe Sie die Elektrode in die Vene einführen.

2. Ziehen Sie den Mandrin teilweise heraus, um den flexiblen Silikonhals bei der Elektrodenplatzierung zu nutzen. Mandrinspitze nahe der Anode herausziehen, um die Steifheit der Spitze zu minimieren und den Bereich um die Spitze flexibler zu machen.
3. Schieben Sie die Elektrode mit einem geraden Mandrin in das rechte Atrium vor.
4. Schieben Sie die Elektrode durch die Trikuspidalklappe oder platzieren Sie die Elektrodenspitze gegen die laterale atriale Wand und ziehen Sie den gebogenen Elektrodenkörper durch die Trikuspidalklappe.

HINWEIS: Ein gebogener Mandrin kann die Manövrierbarkeit verbessern.

5. Schieben Sie die Elektrode unter Durchleuchtung und mit eingeführtem Mandrin so weit wie möglich vor, sodass sich die Elektrodenspitze im gesunden Myokard im Apex des rechten Ventrikels befindet.

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass Sie die Elektrodenpole richtig platzieren. Falls Sie dies nicht tun, könnten die Elektrodenmessungen suboptimal sein.

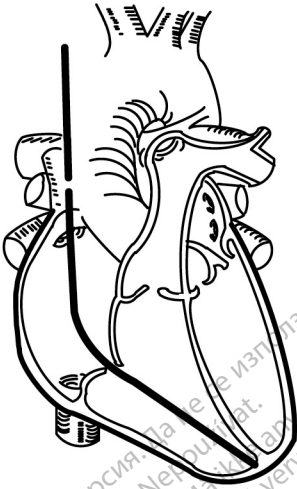


Abbildung 10. Ventrikuläre Platzierung

6. Überprüfen Sie unter Durchleuchtung, ob sich die distale Elektrodenspitze im rechten Ventrikel befindet.

VORSICHT: Bei Patienten mit dünner Apexwand sollte eine andere Fixierungsstelle gewählt werden.

Fixierung der Elektrode

Die Elektrodenschraube ist elektrisch leitend und gestattet so ein Mapping (Messen von Stimulations- und Detektionsschwellen) der möglichen Elektrodenpositionen, ohne die Schraube in das Gewebe einzudrehen. Es wird empfohlen, vor der Fixierung der Elektrode ein Mapping vorzunehmen. Auf diese Weise ist es unter Umständen nicht notwendig, die Elektrode mehrfach zu positionieren.

Wenn die Daten akzeptabel sind und die richtige Platzierung erreicht ist, fixieren Sie die Elektrode.

HINWEIS: Halten Sie den Mandrin in einer teilweise herausgezogenen Position, wenn Sie die Elektrode in der Spitze oder der freien Wand des rechten Ventrikels (RV) platzieren, um die Steifheit der Spitze zu reduzieren.

1. Bringen Sie das Fixierwerkzeug wie in den nachstehenden Schritten beschrieben an den Anschlussstift an.
 - a. Drücken Sie die Griffe zusammen, und platzieren Sie den Stift in der vorgeformten Rille.
 - b. Lassen Sie die Griffe in ihre Ausgangsposition zurückkehren, um den Anschlussstift im Fixierwerkzeug zu sichern.

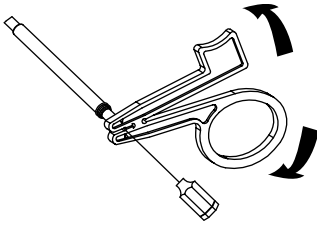


Abbildung 11. Fixierwerkzeug befestigt

2. Üben Sie leichten Druck auf den Elektrodenkörper aus, um die distale Elektrodenspitze an die gewünschte Fixierungsstelle zu drücken.
3. Drehen Sie das Fixierwerkzeug im Uhrzeigersinn, um die distale Elektrodenschraube auszudrehen und in der Herzwand zu verankern.

HINWEIS: *Biegungen im Mandrin, eine längere Implantationszeit und häufige Repositionierung der Elektrode können die Anzahl der benötigten Umdrehungen zum Aus- bzw. Eindrehen der Schraube erhöhen.*

HINWEIS: *Die Anzahl der benötigten Umdrehungen zum Aus- bzw. Eindrehen der Schraube variiert je nach Anatomie des Patienten und Implantationsbedingungen. Eine gerade Bahn beim Verlassen der Patientenanatomie beibehalten soweit möglich.*

VORSICHT: Vermeiden Sie scharfe Biegungen am Elektrodenstecker oder Elektrodenkörper beim Ein- und Ausdrehen der Schraube. Scharfe Biegungen beim Ein- und Ausdrehen der Schraube können das Risiko erhöhen, dass Leiter-Coil oder der Fixierungsmechanismus brechen.

VORSICHT: Die Anzahl der Umdrehungen des Anschlussstifts im oder gegen den Uhrzeigersinn darf die in den Spezifikationen angegebene empfohlene maximal zulässige Umdrehungszahl nicht überschreiten (Tabelle 5 Spezifikationen auf Seite 34). Wenn der Anschlussstift weiter gedreht wird, obwohl die Schraube bereits vollständig aus- bzw. eingedreht ist (unter Durchleuchtung sichtbar), kann dies bei der Fixierung zu einer Beschädigung der Elektrode oder der Leiter-Coil, zu einer Elektrodendislokation, einem Gewebetrauma und/oder einem Anstieg der akuten Stimulationsreizschwelle führen.

4. Betrachten Sie die strahlenundurchlässigen Marker unter Durchleuchtung, um zu erkennen, wann die Fixationsschraube vollständig ausgedreht ist. Sie ist vollständig ausgedreht, wenn sich die röntgendichten Marker treffen und die Fixationsschraube aus den distalen fluoroskopischen Markern herausragt (Tabelle 2 Röntgenansicht einer Schraubenelektrode auf Seite 25).

Tabelle 2. Röntgenansicht einer Schraubenelektrode

Vollständig eingedreht	Vollständig ausgedreht
	

5. Wenn die Elektrode in der gewünschten Position verankert ist, halten Sie das proximale Ende der Elektrode locker fest und lösen Sie das Fixierwerkzeug vom Anschlussstift, indem Sie die Griffe zusammendrücken.

HINWEIS: Beim Loslassen des Werkzeugs kann es zu einer minimalen Gegendrehung des Anschlussstifts kommen.

Überprüfung der Elektrodenstabilität

Überprüfen Sie die Elektrodenstabilität mithilfe der folgenden Schritte:

1. Ziehen Sie den Mandrin nach der Fixierung teilweise (8 bis 10 cm) zurück. (Siehe auch Schritt 5 in der Liste.)

VORSICHT: Um eine Dislokation zu verhindern, sollte der Anschlussstift nach Fixierung der Elektrode nicht gedreht werden.

2. Überprüfen Sie die Stabilität der Elektrode unter Durchleuchtung. Ziehen Sie nicht an der Elektrode. Lassen Sie den Patienten, falls möglich, husten oder mehrmals tief atmen.
3. Überprüfen Sie bei einer atrialen Implantation nach der Fixierung der Elektrodenspitze an der Herzwand, dass sich die Elektrode korrekt bewegt und genügend Spielraum im Atrium hat:
 - Wenn der Patient ausatmet, sollte die J-Form der Elektrode sicher im Herzohr erscheinen.
 - Wenn der Patient einatmet, streckt sich die J-Form und bildet eine L-Form. Wenn die Elektrode eine L-Form annimmt, ist genügend Spielraum vorhanden. Sinkt sie nahe der Trikuspidalklappe ab, ist zu viel Spielraum vorhanden.
4. Überprüfen Sie bei einer ventrikulären Implantation nach der Fixierung der Elektrodenspitze an der Herzwand, dass sich die Elektrode korrekt bewegt und genügend Spielraum im Ventrikel hat.
5. Wenn die Elektrodenposition zufriedenstellend ist, ziehen Sie den Mandrin zurück.

VORSICHT: Bei einer Dislokation ist eine sofortige medizinische Betreuung erforderlich, damit die Elektrode wieder richtig positioniert und die endokardiale Traumatisierung minimiert wird.

Repositionierung der Elektrode

Gehen Sie wie folgt vor, wenn die Elektrode neu platziert werden muss.

1. Schließen Sie das Fixierwerkzeug erneut an und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, um die Schraube einzudrehen.
2. Betrachten Sie die strahlenundurchlässigen Marker unter Durchleuchtung, um sicherzustellen, dass die Schraube eingedreht und vollständig von der Herzwand gelöst ist, bevor Sie eine Neupositionierung der Elektrode versuchen.

VORSICHT: Die Anzahl der Umdrehungen des Anschlussstifts im oder gegen den Uhrzeigersinn darf die in den Spezifikationen angegebene empfohlene maximal zulässige Umdrehungszahl nicht überschreiten (Tabelle 5 Spezifikationen auf Seite 34). Wenn der Anschlussstift weiter gedreht wird, obwohl die Schraube bereits vollständig aus- bzw. eingedreht ist (unter Durchleuchtung sichtbar), kann dies bei der Fixierung zu einer

Beschädigung der Elektrode oder der Leiter-Coil, zu einer Elektrodendislokation, einem Gewebetrauma und/oder einem Anstieg der akuten Stimulationsreizschwelle führen.

VORSICHT: Verwenden Sie die Elektrode nicht weiter, wenn sich die Schraube während der Implantation nicht eindrehen lässt. Während des Entfernens der Elektrode muss der Elektrodenkörper kontinuierlich gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, um eine versehentliche Traumatisierung des Gewebes und eine unbeabsichtigte Fixierung zu vermeiden, und um die Elektrodenschraube wieder freizugeben, wenn sie sich im Gewebe verhakht hat.

3. Befestigen Sie die Elektrode erneut unter Einhaltung der oben beschriebenen Verfahren zur Handhabung, Positionierung und Überprüfung der Elektrodenstabilität.

Überprüfen der Elektrodenfunktion

Überprüfen Sie die elektrische Funktion der Elektrode mit einem Cardiodiagnosegerät (PSA), bevor Sie sie an das Aggregat anschließen. Überprüfung der elektrischen Werte zur Sicherstellung der Elektrodenintegrität.

1. Wenn die Elektrode an der gewünschten Stelle platziert ist, ziehen Sie den Mandrin teilweise zurück, damit der Anschlussstift zugänglich wird.
2. Schließen Sie die Elektrode an das PSA an.
 - Bei bipolaren Elektroden ist der Elektrodenanschlussstift die Kathode (-) und wird an den negativen Leiter des PSA-Patientenkabels angeschlossen. Der Ring des Elektrodenanschlusses ist die Anode (+) und wird an den positiven Leiter des Patientenkabels angeschlossen.
3. Führen Sie die Messungen wie in der Tabelle angegeben durch.

Tabelle 3. Empfohlene Reizschwellen- und Detektionsmesswerte

Messungen	Atriale Daten	Ventrikuläre Daten
Spannungsreizschwelle (Impulsdauer auf 0,5 ms programmiert)	≤ 1,5 V	≤ 1,0 V
P-Welle/R-Welle	≥ 2,0 mV	≥ 5,0 mV
Impedanz	200 – 2.000 Ω	200 – 2.000 Ω

- Die Messungen des Aggregats stimmen aufgrund von Signalfilterung möglicherweise nicht genau mit den Messungen des PSA überein. Die Elektrodenmessungen sollten mit den in der Tabelle angegebenen empfohlenen Werten übereinstimmen.
 - Geringere intrinsische Potenziale, längere Signaldauer und eine höhere Stimulationsreizschwelle können eine Platzierung der Elektrode in ischämischem oder vernarbtem Gewebe anzeigen. Da die Signalqualität schlechter werden kann, platzieren Sie erforderlichenfalls die Elektrode neu, um ein Signal mit einer größtmöglichen Amplitude, kürzestmöglicher Signalbreite und niedrigstmöglicher Stimulationsreizschwelle zu erhalten.
4. Sollten die Messergebnisse nicht mit den Werten in der Tabelle übereinstimmen, befolgen Sie nachstehende Anweisungen:
 - Entfernen Sie das PSA von der Elektrode.

- Führen Sie den Mandrin erneut ein, platzieren Sie die Elektrode wie oben beschrieben neu und wiederholen Sie die Elektrodenüberprüfung.
- Wenn die Messergebnisse nicht zufriedenstellend sind, kann eine weitere Repositionierung oder ein Austausch des Elektrodensystems erforderlich sein.

Berücksichtigen Sie folgende Informationen:

- Niedrige Stimulationsreizschwellen-Werte zeigen einen wünschenswerten Sicherheitsfaktor an, da die Stimulationsreizschwellen nach der Implantation ansteigen können.
 - Die ersten elektrischen Messungen können wegen des akuten Zelltraumas von den Empfehlungen abweichen. Wenn dies der Fall ist, warten Sie etwa 10 Minuten und wiederholen Sie dann die Messungen. Die Werte können von patientenspezifischen Faktoren wie Gewebeszustand, Elektrolythaushalt oder Wechselwirkungen mit Medikamenten abhängen.
 - Messungen der Amplitude und der Dauer schließen Verletzungspotentiale nicht ein und werden während des normalen Grundrhythmus des Patienten vorgenommen.
 - Zu häufiges Drehen des Anschlussstifts kann das Trauma des umgebenden Gewebes erhöhen und vorübergehend zu hohen Spannungsreizschwellen führen.
5. Auf Stimulation des N. phrenicus testen, indem die Elektrode über einen Hochspannungsausgang stimuliert wird. Die Wahl der Ausgangsspannung liegt im Ermessen des Arztes. Bei Bedarf die Elektrodenkonfigurationen und die Elektrodenposition anpassen. Auch durch Tests mit dem PSA bei höheren Stimulationsspannungen können die Stimulationsspielräume besser charakterisiert werden. Die Tests sollten in allen Elektrodenpositionen durchgeführt werden.
 6. Sobald akzeptable Messergebnisse erzielt sind, entfernen Sie die Anschlüsse des Cardiadiagnosegeräts (PSA) sowie den Mandrin.

Fixieren der Elektrode

Nach zufriedenstellender Platzierung der Elektroden fixieren Sie die Elektrode mithilfe der Nahtmanschette, um eine permanente Hämostase und eine Stabilisierung der Elektrode zu erreichen. Die Befestigung der Nahtmanschetten kann je nach verwendeter Einführungstechnik für die Elektrode variieren. Berücksichtigen Sie beim Sichern der Elektrode nachstehende Warnung und Vorsichtsmaßnahmen.

WARNUNG: Knicken, verdrehen oder verflechten Sie die Elektrode nicht mit anderen Elektroden, da dies zum schädigenden Abrieb der Isolation bzw. Beschädigung des Leiters führen kann.

VORSICHT: Vermeiden Sie beim Ligieren der Vene eine zu feste Ligatur. Eine zu feste Ligatur kann die Isolation beschädigen oder die Vene durchtrennen. Vermeiden Sie bei der Stabilisierung eine Dislokation der distalen Spitze.

VORSICHT: Es darf nicht direkt über dem Elektrodenkörper genäht werden, da dies zu strukturellen Beschädigungen führen kann. Verwenden Sie die Nahtmanschette, um die Elektrode proximal an der Eintrittsstelle in die Vene zu fixieren, um Elektrodenbewegungen zu verhindern.

VORSICHT: Die Nahtmanschette nicht von der Elektrode entfernen oder abschneiden. Ist ein Entfernen der Nahtmanschette erforderlich, gehen Sie vorsichtig vor, um die Elektrode nicht zu beschädigen.

VORSICHT: Die Verwendung mehrerer Nahtmanschetten wurde noch nicht untersucht und wird nicht empfohlen.

Vorgehen bei der perkutanen Implantation

1. Ziehen Sie die Einführschleuse ab, und schieben Sie die Nahtmanschette tief in das Gewebe hinein (Abbildung 12 Beispiel einer Nahtmanschette, perkutane Implantationstechnik auf Seite 29).

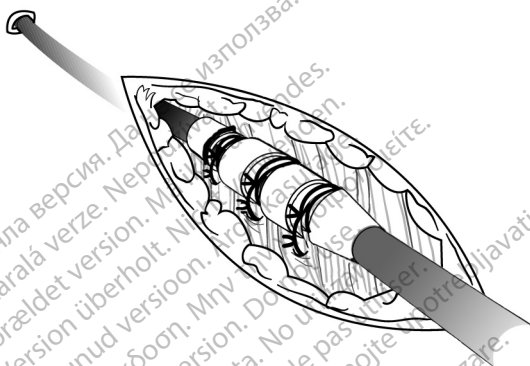


Abbildung 12. Beispiel einer Nahtmanschette, perkutane Implantationstechnik

2. Die Nahtmanschette und die Elektrode unter Verwendung von mindestens zwei Rillen an der Faszia befestigen. Um zusätzliche Stabilität zu erreichen, kann die Manschette zunächst an der Elektrode fixiert werden, bevor sie an der Faszia befestigt wird.
3. Überprüfen Sie die Nahtmanschette nach der Fixierung auf Stabilität und mögliches Verrutschen, indem Sie die Nahtmanschette mit den Fingern festhalten und versuchen, die Elektrode in beide Richtungen zu bewegen.

Vorgehen bei der Implantation über eine Vene

1. Schieben Sie die Nahtmanschette in die Vene und über die distale Rille hinaus.
2. Ligieren Sie die Vene um die Nahtmanschette, um eine Hämostase zu erreichen.
3. Verwenden Sie dieselbe Rille, um die Elektrode und die Vene an der benachbarten Faszia (Abbildung 13 Beispiel einer Nahtmanschette, Implantation über eine Vene auf Seite 30) zu fixieren.

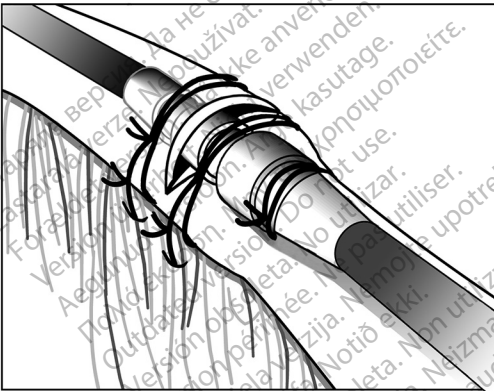


Abbildung 13. Beispiel einer Nahtmanschette, Implantation über eine Vene

4. Verwenden Sie mindestens zwei Rillen, um die Nahtmanschette an der Elektrode zu befestigen. Befestigen Sie die Elektrode und die Nahtmanschette an der benachbarten Faszie.
5. Überprüfen Sie die Nahtmanschette nach der Fixierung auf Stabilität und mögliches Verrutschen, indem Sie die Nahtmanschette mit den Fingern festhalten und versuchen, die Elektrode in beide Richtungen zu bewegen.

Anschluss an ein Aggregat

Weitere Anleitungen zum Anschluss der Elektrodenstecker an das Aggregat finden Sie in der „Gebrauchsanweisung für den Arzt“ zum verwendeten Aggregat.

1. Achten Sie darauf, dass der Mandrin und jegliches Anschlussstiftzubehör entfernt wurden, bevor die Elektrode an das Aggregat angeschlossen wird.
2. Wenn die Elektrode an der Eintrittsstelle in die Vene gesichert ist, Platzierung und Reizschwellenmesswerte überprüfen und die Elektrode gemäß den Anweisungen in der entsprechenden Gebrauchsanweisung für den Arzt an das Aggregat anschließen.
3. Greifen Sie den Stecker unmittelbar distal von den Ringkontakten und stecken Sie den Elektrodenstecker vollständig in den Aggregatanschluss, bis der Anschlussstift hinter den Befestigungsschrauben sichtbar ist. Falls der Anschlussstift nur mit Schwierigkeiten einzuführen ist, überprüfen Sie, ob die Befestigungsschraube vollständig zurückgedreht ist.

HINWEIS: *Machen Sie ggf. die Elektroden-Anschlüsse mit etwas sterilem Wasser gleitfähig, um das Einführen zu erleichtern.*

4. Greifen Sie den Elektrodenkörper an der beschrifteten Stelle und ziehen Sie vorsichtig an der Elektrode, um zu überprüfen, ob eine sichere Verbindung hergestellt wurde.

VORSICHT: Führen Sie den Stecker der Elektrode gerade in den Elektrodenanschluss ein. Die Elektrode nicht am Übergang von der Elektrodenleitung zum Stecker knicken. Falsches Einführen kann die Isolation oder den Stecker beschädigen.

HINWEIS: *Wenn der Elektrodenstecker zum Zeitpunkt der Elektrodenimplantation nicht an ein Aggregat angeschlossen wird, müssen Sie eine Kappe auf den Stecker aufsetzen, bevor Sie den Einschnitt für die Tasche schließen. Die Elektrodenkappe ist speziell für diesen Zweck vorgesehen. Sichern Sie die Elektrodenkappe mit einem Nahtfaden, damit sie an ihrem Platz bleibt.*

5. Legen Sie überschüssige Elektrodenlängen unter Berücksichtigung der Anatomie des Patienten sowie der Größe und Bewegung des Aggregates vorsichtig in Schlaufen zusammen, und legen Sie sie an das Aggregat an. Bei der Platzierung der überschüssigen Elektrodenlänge in der Tasche muss für ein Minimum an Elektrodenanspannung, -verdrehung, Erzeugung spitzer Winkel und/oder Druck gesorgt werden.

Elektrische Werte

1. Überprüfen Sie die Elektrodensignale mit Hilfe des Aggregats.
2. Platzieren Sie das Aggregat in die Implantationstasche, wie in der „Gebrauchsanweisung für den Arzt“ zum Aggregat beschrieben. Bitte lesen Sie auch die Anweisungen in diesem Handbuch ("Anschluss an ein Aggregat" auf Seite 31).
3. Bewerten Sie die Elektrodensignale mit Hilfe von Echtzeit-EGMs. Beachten Sie bitte Folgendes:
 - Das Signal von der implantierten Elektrode sollte kontinuierlich und ohne Artefakte sein, ähnlich wie bei einem Oberflächen-EKG.
 - Ein unterbrochenes Signal kann auf einen Bruch des Leiter-Coils, eine anderweitig beschädigte Elektrode oder einen Bruch der Elektrodenisolierung hindeuten, was einen Austausch der Elektrode erfordern würde.
 - Ungenügende Signale können dazu führen, dass das Aggregat eine Arrhythmie nicht detektiert oder eine unnötige Therapie abgibt.
4. Auf Stimulation des N. phrenicus testen, indem die Elektrode über einen Hochspannungsausgang stimuliert wird. Die Wahl der Ausgangsspannung liegt im Ermessen des Arztes. Bei Bedarf die Elektrodenkonfigurationen und die Elektrodenposition anpassen. Die Tests sollten in allen Elektrodenpositionen durchgeführt werden.

NACH DER IMPLANTATION

Überprüfung nach der Implantation

Führen Sie die Überprüfung bei der Nachsorge so durch, wie dies in der entsprechenden „Gebrauchsanweisung für den Arzt“ zum Aggregat empfohlen wird.

VORSICHT: Bei einigen Patienten kann aufgrund der Leistung des Elektroden-Systems bei der Implantation nicht unbedingt auf die Leistung im chronischen Stadium geschlossen werden. Daher wird empfohlen, nach der Implantation Nachuntersuchungen der Elektrode im Rahmen der Routinenachkontrollen des Aggregats bzw. je nach Bedarf häufiger durchzuführen.

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass während der Tests des Aggregats nach der Implantation ein externer Defibrillator und medizinisches Personal bereitsteht, das in Herz-Lungen-Wiederbelebung (HLW) ausgebildet ist, falls der Patient einer externen Wiederbelebung bedarf.

HINWEIS: Eine spätere Repositionierung der Elektrode kann durch Eindringen von Körperflüssigkeiten oder fibrotischem Gewebe erschwert werden.

Explantation und Entsorgung

WARNUNG: Nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder resterilisieren. Die Wiederverwendung, Wiederaufbereitung oder Resterilisierung kann die strukturelle Integrität des Produkts beeinträchtigen und/oder zu Funktionsstörungen des Produkts führen, was wiederum Verletzung, Krankheit oder Tod des Patienten zur Folge haben kann. Die Wiederverwendung, Wiederaufbereitung oder Resterilisierung kann unter Umständen auch das Produkt kontaminieren und/oder eine Infektion des Patienten oder Kreuzinfektionen zur Folge haben; so können unter anderem ansteckende Krankheiten von einem Patienten auf den nächsten übertragen werden. Eine Kontamination des Produkts kann zu Verletzung, Krankheit oder Tod des Patienten führen.

HINWEIS: *Senden Sie alle explantierten Geräte unabhängig von ihrem Zustand an Boston Scientific zurück. Eine Untersuchung der explantierten Geräte kann für die stetige Verbesserung der Systemverlässlichkeit und in Bezug auf die Garantieleistung von Nutzen sein. Wenden Sie sich für ein Produkt-Retouren-Kit bitte an Boston Scientific (die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanleitung).*

Nehmen Sie in folgenden Fällen Kontakt mit Boston Scientific auf:

- Wenn ein Produkt außer Betrieb genommen wird.
- Beim Tod eines Patienten (ungeachtet der Todesursache). Stellen Sie in diesem Fall den Autopsiebericht bereit, falls ein solcher vorliegt.
- Bei anderen Beobachtungen oder Gründen von Komplikationen.

Beachten Sie bei der Expantation und Rücksendung von Geräten Folgendes:

- Fragen Sie das Aggregat ab, und drucken Sie einen umfassenden Bericht.
- Deaktivieren Sie das Aggregat vor der Expantation.
- Trennen Sie die Elektroden vom Aggregat.
- Wenn Elektroden explantiert werden, versuchen Sie, sie intakt zu explantieren, und senden Sie sie ungeachtet ihres Zustands ein. Entfernen Sie die Elektroden nicht mit Gefäßklemmen oder anderen Klemmwerkzeugen, die die Elektroden beschädigen könnten. Verwenden Sie Werkzeuge nur, wenn die Elektroden mit der Hand nicht entfernt werden können.
- Geräte mit einem Desinfektionsmittel abwaschen (aber nicht eintauchen), um Körperflüssigkeiten und Verschmutzungen zu entfernen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in die Buchse(n) des Anschlussblocks des Aggregats gelangen.
- Verwenden Sie ein Rücksende-Kit (Produkt-Retouren-Kit) von Boston Scientific, um das Gerät ordnungsgemäß zu verpacken, und senden Sie es an Boston Scientific zurück.

VORSICHT: Reinigen und desinfizieren Sie das Gerät nach Standardverfahren zur Handhabung kontaminierter Geräte, da alle explantierten Komponenten als biologisch gefährlich gelten.

Alle bei der Expantation verwendeten Artikel wie Zubehör, Verbrauchsmaterialien sowie scharfen und spitzen Gegenstände können mit infektiösen Substanzen kontaminiert sein. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko von Infektionen, mikrobiellen Gefahren oder Personenschäden zu minimieren:

- Biologisch gefährliche Abfälle müssen in einem mit dem biologischen Gefahrensymbol gekennzeichneten Biogefährdungsbehälter entsorgt und für die

ordnungsgemäße Behandlung gemäß den Richtlinien des Krankenhauses, der Verwaltung und/oder der örtlichen Behörden zu einer dafür vorgesehenen Einrichtung für biologisch gefährliche Abfälle gebracht werden.

- Biologisch gefährliche Abfälle müssen mit einem geeigneten thermischen oder chemischen Verfahren behandelt werden.
- Scharfe und spitze Gegenstände sollten in einem stichfesten Entsorgungsbehälter entsorgt werden.

HINWEIS: Die Entsorgung explantierter Aggregate unterliegt den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften.

HINWEIS: Unbehandelte biologisch gefährliche Abfälle dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden.

SPEZIFIKATIONEN

Spezifikationen

Tabelle 4. Modellnummer und Elektrodenlänge

Modell	Länge (cm)
7840	45
7841	52
7842	59

Tabelle 5. Spezifikationen

Merkmale	Informationen
Elektrodensteckertyp	IS-1BI
Kompatibilität	Aggregate mit IS-1-Anschluss für IS-1-Elektrodenstecker
Fixierung	Aus-/eindrehbare Schraube
Erwartete Anzahl an Umdrehungen zum vollständigen Aus-/Eindreihen der Schraube ^a	6 ± 2 Umdrehungen mit einem geraden Mandrin 7 ± 3 Umdrehungen mit einem J-Mandrin
Empfohlene maximale Anzahl der Umdrehungen zum Aus-/Eindreihen der Schraube ^a	30 Umdrehungen
<p>VORSICHT: Die Anzahl der Umdrehungen des Anschlussstifts im oder gegen den Uhrzeigersinn darf die empfohlene maximal zulässige Umdrehungszahl nicht überschreiten. Wenn der Anschlussstift weiter gedreht wird, obwohl die Schraube bereits vollständig aus- bzw. eingedreht ist (unter Durchleuchtung sichtbar), kann dies bei der Fixierung zu einer Beschädigung der Elektrode oder der Leiter-Coil, zu einer Elektrodendislokation, einem Gewebetrauma und/oder einem Anstieg der akuten Stimulationsreizschwelle führen.</p>	

Tabelle 5. Spezifikationen (Fortsetzung)

Merkmale	Informationen
Nominelle Eindringtiefe der Fixationsschraube	1,8 mm
Nominelle Spitze zur distalen Kante des Markerrings	0,1 mm
Nominelle Elektrodenpolabmessungen:	
Oberfläche der Fixationsschraube	4,5 mm ²
Abstand zwischen Elektrodenpolen	10,7 mm
Anodenelektrode	20 mm ²
Nomineller Durchmesser:	
Einschubdurchmesser	2,0 mm (6 F)
Anodenelektrode	2,0 mm
Elektrodenkörper	1,9 mm
Fixationsschraube	1,2 mm
Material:	
Externe Isolation	Polyurethan (55D)
Interne Isolation	Silikongummi
Elektrodensteckerringkontakt	316L Edelstahl
IS-1-Anschlussstiftkontakt	316L Edelstahl
Spitzenpol	IROX(Iridiumoxid)-beschichtetes Pt-Ir
Anodenelektrode	IROX(Iridiumoxid)-beschichtetes Pt-Ir
Leitertyp: dreidrahtige Innen-Coil und eindrahtige Außen-Coil	MP35N™
Steroid	0,91 mg Dexamethasonacetat
Strahlenundurchlässige Marker	Pt-Ir
Nahtmanschette	Strahlenundurchlässiges weißes Silikongummi
Maximaler Elektrodenleiter-Widerstand:	
Vom Elektrodensteckerring bis zum Anodenpol (Ringpol)	45 cm: 130 Ω 52 cm: 152 Ω 59 cm: 174 Ω
Vom Anschlussstift bis zum Spitzenpol	45 cm: 47 Ω 52 cm: 55 Ω 59 cm: 62 Ω


Tabelle 5. Spezifikationen (Fortsetzung)

- a. Verwenden Sie die Röntgen-Marker, um zu überprüfen, ob die Schraube vollständig aus- bzw. eingedreht ist. Die Anzahl der benötigten Umdrehungen zum Aus- bzw. Eindrehen der Schraube variiert je nach Anatomie des Patienten und Implantationsbedingungen.
- b. MP35N ist eine Marke von SPS Technologies, Inc.

Tabelle 6. Materialien mit Patientenkontakt und Substanzen

Gesamtnennfläche der Elektrode ≈ 25–40 cm².

Material/Substanz	Prozentualer Anteil der patientenberührenden Fläche (%)
Polyurethan	70 %–80 %
Silikon	20 %–30 %
IROX (Iridiumoxid), PEEK (Polyetheretherketon), MP35N ^a , TiO ₂ (Titandioxid), BaSO ₄ (Bariumsulfat), Dexamethasonacetat	Zusatzstoff, Spurenmenge und/oder < 5 %

- a.  Enthält Kobalt; CAS-Nr. 7440-48-4; EN Nr. 231-158-0. Definiert als CMR 1B gemäß der Europäischen Kommission in einer Konzentration über 0,1 Gew.-%.

HINWEIS: Aktuelle wissenschaftliche Erkenntnisse belegen, dass kobalthaltige Metalllegierungen, die in medizinischen Geräten verwendet werden, kein erhöhtes Risiko für Krebs oder schädliche Auswirkungen auf die Fortpflanzung verursachen.

Elektrodeneinführbesteck

Tabelle 7. Elektrodeneinführbesteck

Empfohlenes Elektrodeneinführbesteck	
Einführbesteck ohne Führungsdraht	6 F (2,0 mm)
Einführbesteck mit Führungsdraht	9 F (3,0 mm)

Symbole auf der Verpackung

Folgende Symbole können auf der Verpackung und dem Etikett benutzt werden:

Tabelle 8. Symbole auf der Verpackung







Symbol	Beschreibung
	Bestellnummer
	Inhalt
	Seriennummer
	Verwendbar bis

Tabelle 8. Symbole auf der Verpackung (Fortsetzung)

Symbol	Beschreibung
	Herstellungsdatum
	Mit Ethylenoxidgas sterilisiert.
	Nicht resterilisieren.
	Nur für den Einmalgebrauch. Nicht zur Wiederverwendung.
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und die Gebrauchsanweisung beachten.
	Gebrauchsanweisung beachten
	Hier öffnen
	Autorisierter Repräsentant in der Europäischen Gemeinschaft
	Hersteller
	Adresse des australischen Verantwortlichen
	MRT-tauglich
	Personenidentifizierung
	Gesundheitszentrum oder Arzt
	Datum
	Medizinprodukt nach EU-Gesetzgebung
	Doppel-Sterilbarriersystem
	Enthält einen medizinischen Wirkstoff

Tabelle 8. Symbole auf der Verpackung (Fortsetzung)

Symbol	Beschreibung
	Enthält gefährliche Stoffe
	Eindeutige Geräteerkennung

Остаряна версия. Да не се използва.
 Zastaralá verze. Nepoužívat.
 Forældet version. Må ikke anvendes.
 Version überholt. Nicht verwenden.
 Aegunud version. Ärige kasutage.
 Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
 Outdated version. Do not use.
 Versión obsoleta. No utilizar.
 Zastarjela verzija. Ne pas utiliser.
 Úrejt útgáfa. Notið ekki.
 Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
 Novecojsi verzija. Nenaudokite.
 Pasenusi versija. Neizmantot.
 Elavult verzió. Ne használjál.
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
 Wersja przeterminowana. Nie używać.
 Versiune expirată. A nu se utiliza.
 Zastaraná verzia. Nepoužívať.
 Zastarela različica. Ne uporabite.
 Vanhentunut versio. Älä käytä.
 Föråldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Mhyn την χρησιμοποιείτε.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Version périmée. Nemojte upotrebljavati.
Zastarjela verzija. Ne uporabite.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novcojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használjal.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Mhyn την χρησιμοποιείτε.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Version périmée. Nemojte upotrebljavati.
Zastarjela verzija. Ne uporabite.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novcojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Mhyn την χρησιμοποιείτε.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Version périmée. Nemojte upotrebljavati.
Zastarjela verzija. Ne uporabite.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novécojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC REP

Guidant Europe NV/SA; Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium

www.bostonscientific.com

1.800.CARDIAC (227.3422)

+1.651.582.4000

© 2021 Boston Scientific Corporation or its affiliates.

All rights reserved.

92383240-002 DE Europe 2021-05

CE 2797

